

Инструкция по  
эксплуатации

**SOLO®**

Электрический триммер  
SOLO

113/114



**Внимание:** Обязательно изучите эту инструкцию и строго соблюдайте указания по технике безопасности!

## **Предисловие:**

Мы поздравляем Вас с приобретением нового электрического триммера (мотокосы) фирмы Solo и надеемся, что Вы будете довольны этой современной машиной.

Приборы, изготавливаемые компанией Solo, разработаны на базе передовых технологий, обеспечивающих продолжительный срок службы изделий. В этих мотокосах применены высококачественные современные материалы, гарантирующие высокое качество и надежность изделий.

Перед первым включением внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации и прежде всего обратите внимание на указания по технике безопасности.

Для сохранения работоспособности Вашей мотокосы в течение длительного времени Вам следует точно соблюдать рекомендации по техническому обслуживанию.

*Если после изучения этой инструкции по эксплуатации у Вас возникнут еще какие-либо вопросы, то к Вашим услугам местный дилер компании SOLO.*

## **Декларация о соответствии**

Фирма SOLO Kleimotoren GmbH, Штуттгarter штрасе 41, D-71069, Зиндельфинген, заявляет настоящим, что следующая машина

Наименование продукта: Мотокоса электрическая

Серия/ тип 113/ 114

соответствует нормам следующих Директив Европейского Союза: 98/37/EG, 2000/14/EG, 73/23/EWG и 89/336/EWG (измененной в соответствии с директивой 92/31/EWG).

Серия/ тип электрической мотокосы

**113**

**114**

Заявленный уровень шума (по DIN45635)

103,0 дБ(А)

109,0 дБ(А)

Измеренный уровень шума (по DIN45635)

101,77 дБ(А)

108,15 дБ(А)

Эта Декларация соответствия теряет силу, если изделие перестроено или изменено без согласования с производителем.

Зиндельфинген, 01 января 2005 года

SOLO Kleimotoren GmbH

Вольфганг Эммерих

Исполнительный директор

## **Обозначения.**



Перед использованием и любыми работами по обслуживанию, сборке и чистке основательно изучите Инструкцию по эксплуатации



Перед включением двигателя оденьте наушники или другие средства для защиты слуха



При работе и обслуживании носите защитные перчатки



Обувь должна быть с нескользкой подошвой, наиболее подходит специальная защитная обувь



Будьте особенно внимательны



Посторонние лица не должны находиться ближе 15 м от места работы



Внимание, опасность повреждения отбрасываемыми предметами



При повреждении кабеля или удлинителя немедленно вытянуть вилку из розетки



Электроприбор нельзя использовать во время дождя

## Содержание.

<b>1. Указания по безопасности .....</b>	<b>2</b>
1.1 Общие указания по безопасности	2
1.2 Рабочая одежда	3
1.3 При транспортировке прибора	3
1.4 Подключение к сети и удлинитель	3
1.5 Перед включением в сеть	3
1.6 При работе	3
1.7 При обслуживании и чистке	4
<b>2. Комплект поставки.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Основные элементы конструкции триммера.....</b>	<b>4</b>
<b>4. Подготовка к работе.....</b>	<b>5</b>
4.1 Монтаж кольцевой ручки	5
4.2 Монтаж нитевой головки	5
4.3 Установка защитного кожуха	5
4.4 Подключение к электросети	6
<b>5. Применение триммера.....</b>	<b>6</b>
5.1 Область применения	6
5.2 Указания для правильного применения триммера	6
5.3 Установка нужной длины режущей нити	7
5.4 Указания по устранению неисправностей	7
<b>6. Технические характеристики.....</b>	<b>7</b>
<b>7. Замечания по применению и уходу.....</b>	<b>7</b>
7.1 Общие указания по применению и уходу	7
7.2 Чистка	8
7.3 Хранение	8
<b>8 Гарантии.....</b>	<b>8</b>
<b>9 Детали, подверженные естественному износу.....</b>	<b>8</b>

### **1. Указания по безопасности**

#### *1.1 Общие указания по безопасности*



Перед использованием внимательно изучите эту инструкцию по эксплуатации. Используйте этот электроприбор с особой осторожностью.

- При покупке специалист или продавец обязан проинструктировать Вас о том, как правильно подготовить к работе и использовать триммер.
- Оператор должен использовать триммер только по назначению (см. главу 5.1), и ни в коем случае не использовать для работ, не указанных в этой главе.
- Нельзя использовать данный электроприбор во время дождя. Не используйте его также во влажной или сырой среде.
- Лица моложе 18 лет не должны работать триммером, исключение составляют лица старше 16 лет, работающие под руководством наставника. Следуйте местным законам относительно возрастных ограничений.
- Посторонние лица или животные не должны находиться в рабочей области (в радиусе 15 метров от мотокосы). Особенно обращайте внимание на детей и животных, находящихся поблизости. В случае опасности для посторонних немедленно остановите машину и удалите посторонних за пределы рабочей зоны.
- Этот прибор может использоваться только лицами, ознакомленными с инструкцией по эксплуатации.
- Работайте триммером только при хорошем самочувствии, когда Вы не утомлены и здоровы.
- Нельзя пользоваться прибором, если Вы находитесь под действием алкоголя или медикаментов, снижающих реакцию.
- Перед применением все детали и защитные устройства должны быть смонтированы.
- Содержите триммер в надлежащем состоянии. Перед работой всегда проверяйте его на предмет повреждений.
- Используйте рекомендованные производителем режущие инструменты и принадлежности. Не используйте ни в коем случае вместо пластиковой нити металлический трос. Для каждого типа инструмента должен быть установлен соответствующий защитный щиток.
- Во избежание непреднамеренного включения прибора, перед заменой режущего инструмента обязательно выключите прибор и вытяните вилку шнура из розетки.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары, рекомендованные производителем или продавцом. В случае использования неоригинальных запчастей или аксессуаров гарантийные обязательства автоматически прерываются.
- Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в инструкции по эксплуатации, при выполнении работ по обслуживанию и уходу.

## 1.2 Рабочая одежда



При работе мотокосой носите соответствующую рабочую одежду и защитные средства. В качестве одежды удобно использовать комбинезон. Не носите свободной рабочей одежды, шарфов, галстуков, украшений и т.п., так как существует опасность зацепиться за кусты, ветки или за оборудование. Носите закрытую обувь на нескользкой подошве, лучше специальные защитные ботинки или сапоги. Используйте средства для защиты слуха, например, наушники или беруши. Одевайте защитные перчатки и очки.

## 1.3 При транспортировке

- Перед транспортировкой всегда выключайте двигатель.
- Не переносите или не транспортируйте триммер с вращающейся нитевой головкой.
- При транспортировке на большие расстояния одевайте на металлический режущий инструмент защитный кожух.

## 1.4 Подключение к сети и удлинитель

- Используйте для подключения к сети удлинительный шнур с соответствующими характеристиками. Сечение провода удлинителя должно быть:
  - при длине шнура до 7м – 1,2 кв. мм
  - при длине до 15м – 1,6 кв. мм
  - при длине до 45м – 2,0 кв.мм
- Предохранитель или автомат защиты должен обеспечивать силу тока 16 А.

## 1.5 Перед включением в сеть

- Убедитесь, что все прибор полностью собран и установлены защитные элементы (защитный кожух и упор-ограничитель безопасности).
- Выключатель легко включается и возвращается в положение «выключено».
- Режущий инструмент надежно закреплен.
- Кабель подключения и удлинитель находятся в безупречном состоянии. Если выявлены какие-либо повреждения или затруднения в функционировании предохранительной кнопки и выключателя, обратитесь в сервисный центр.

## 1.6 При работе

- Триммер должен быть полностью собран.
- Оператор ответственен за безопасность окружающих.
- Работайте при хорошем естественном или искусственном освещении.
- Мотокосой должен работать один человек. Тем, кто наблюдает за работой, нельзя разрешать подходить ближе, чем на 15 метров (радиус рабочей зоны).
- Настраивайте рукоятку для того, чтобы обеспечить удобное положение тела при использовании.
- Всегда удерживайте мотокосу двумя руками. Убедитесь, что Ваше положение во время работы устойчивое и безопасное.
- Проверяйте зону работы на наличие там камней, металлических предметов или кусков дерева. При контакте с режущим инструментом такие объекты могут быть отброшены, что может создать угрозу для окружающих и вызвать серьезные повреждения.
- Надежно удерживайте триммер возле земли, чтобы не потерять контроль в случае отдачи при соприкосновении с препятствием.
- Не используйте триммер во время дождя или в условиях повышенной влажности, когда существует опасность короткого замыкания.
- Избегайте случайного включения прибора. Не держите палец на выключателе тогда, когда переносите триммер. Убедитесь в том, что выключатель не включен, перед включением вилки шнура в розетку.
- Включайте триммер только тогда, когда руки и ноги находятся далеко от режущего инструмента.
- Каждый раз перед использованием осматривайте триммер на предмет каких-либо повреждений. Все устройства безопасности, а также другие части нужно внимательно осмотреть на предмет правильного функционирования и сохранения работоспособности. Проверьте целостность корпуса двигателя, трубы гибкого вала, защитного кожуха. Вращающиеся части (режущий инструмент) не должны быть защемлены.
- Поврежденные устройства безопасности (защитный кожух и упор-ограничитель безопасности) подлежат обязательной замене.
- Проверяйте шнур мотокосы и удлинителя на предмет повреждений. Избегайте попадания на шнур масла и других горюче-смазочных материалов.
- Не перегружайте триммер. Устройство работает лучше и безопаснее в случае, если нагрузка не превышает безопасного уровня.

## 1.7 При обслуживании и чистке

- Вынимайте вилку шнура питания из розетки перед работами по обслуживанию и чистке.
- Режущий инструмент необходимо регулярно проверять во время работы на наличие каких-либо заметных отклонений в вращении. Немедленно замените поврежденный режущий инструмент.
- Если вы обнаружили изменения в характеристиках работы, немедленно отключите двигатель. Остановите вращение нитевой головки, прижав ее осторожно к земле. Внимание: после выключения нитевая головка продолжает некоторое время вращаться, поэтому руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии.
- При замене поврежденных деталей используйте только оригинальные запасные части.
- Никогда не мойте устройство струей воды.

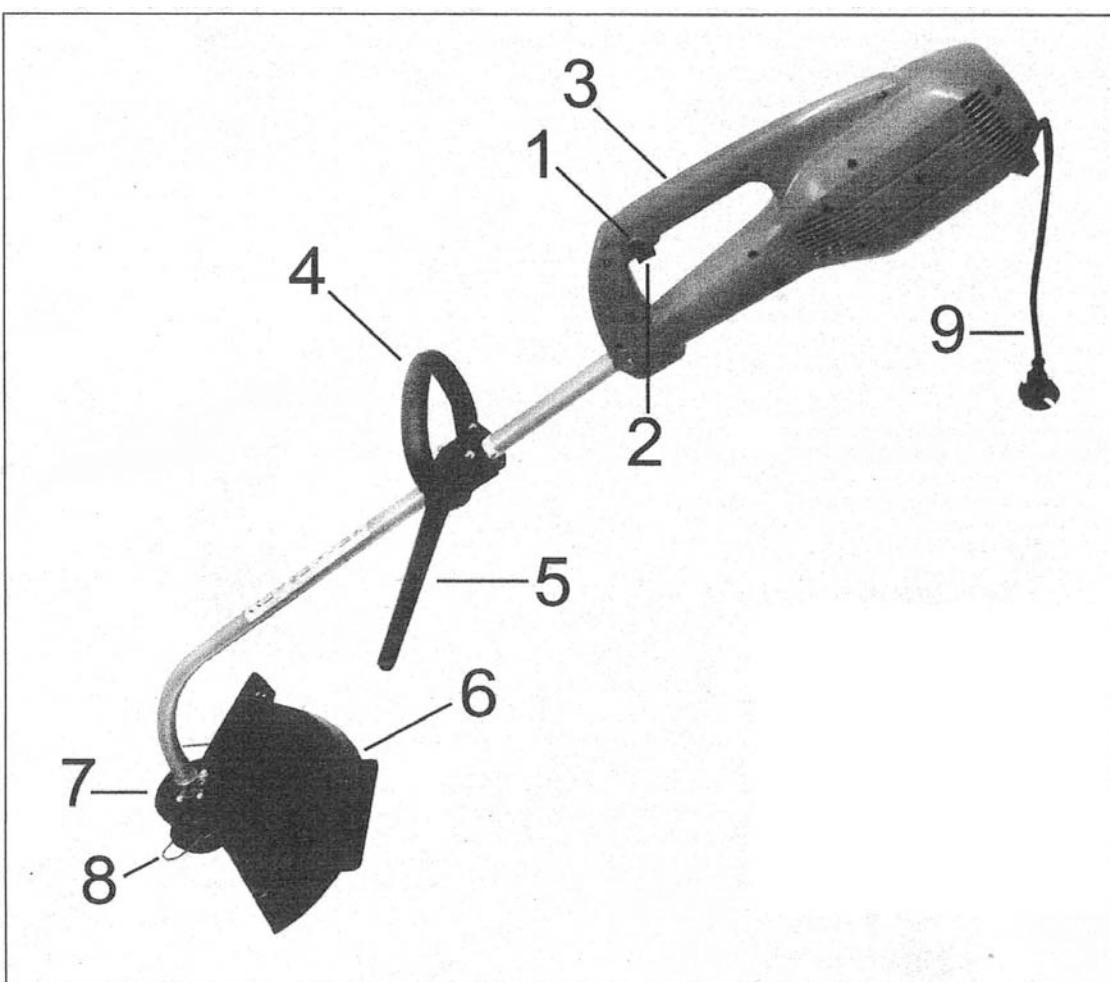
## 2. Комплект поставки

Электрический триммер поставляется частично собранный, поэтому перед использованием его нужно полностью собрать.

В комплект поставки входят:

- Кольцевая ручка и упор безопасности с комплектом крепежа.
- Защитный кожух с комплектом крепежа.
- Режущая головка.
- Ключи для сборки ручки, монтажа защитного кожуха и нитевой головки.
- Инструкция по эксплуатации.

## 3. Основные конструктивные элементы триммера

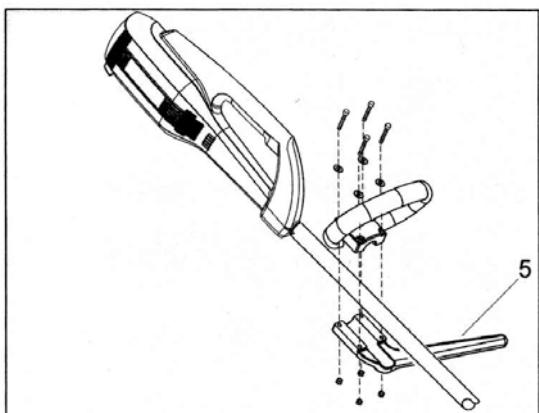


1. Предохранительная кнопка
2. Выключатель
3. Ручка на корпусе двигателя (для правой руки)
4. Кольцевая ручка (для левой руки)
5. Упор (ограничитель) безопасности
6. Защитный кожух
7. Нитевая головка
8. Режущая нить
9. Шнур питания

#### 4. Подготовка к работе

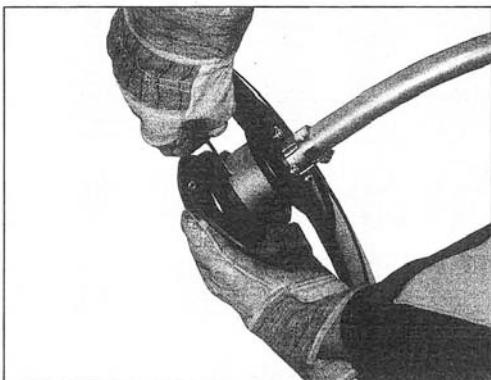
Перед окончательной сборкой разложите для удобства все детали, которые подлежат сборке. Мотокоса может эксплуатироваться только после окончательной сборки.

##### 4.1 Монтаж кольцевой ручки



- Упор безопасности (5) при сборке должен быть направлен в левую сторону
- Винты сначала закрутить, не затягивая
- Подберите положение ручки соответственно Вашему росту
- Затяните винты крепления

##### 4.2 Монтаж нитевой головки



С помощью ключа (или фиксирующего штифта) зафиксируйте приводной вал.

Нитевую головку накрутите на приводной вал, вращая ее по часовой стрелке.

**Примечание.** Длина нити устанавливается обрезным ножом, расположенным на защитном кожухе, при автоматическом удлинении нити.

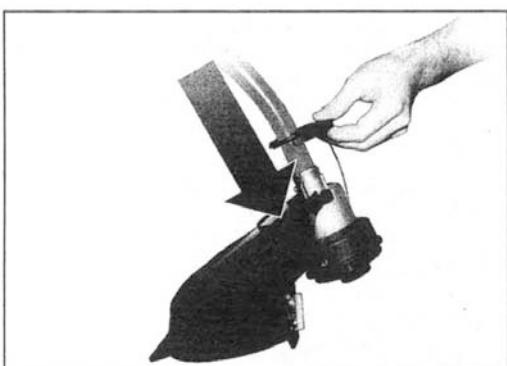
**Внимание:** никогда не включайте мотокосу, если на защитном кожухе не установлен обрезной нож.

Для снятия нитевой головки зафиксируйте приводной вал, и вращайте нитевую головку против часовой стрелки.

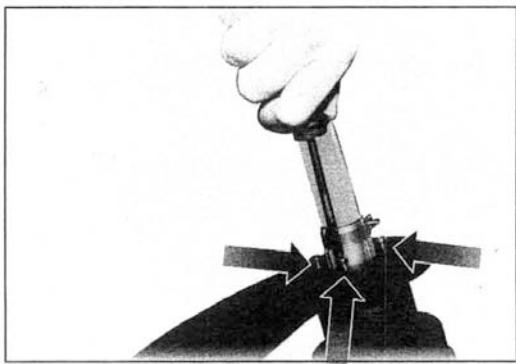
##### 4.3 Установка защитного кожуха



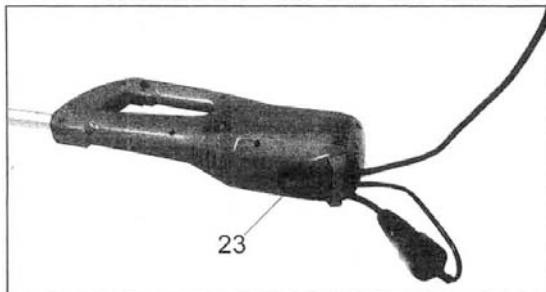
Установите защитный кожух, одев его на трубу приводного вала сверху вниз, в нужное положение. При правильной установке защитный кожух должен быть расположен со стороны оператора.



Фиксирующую деталь установите в правильное положение (чтобы разрез был обращен в сторону оператора).



#### 4.4 Подключение к электросети



С помощью винтов и соответствующих шайб закрепите защиту, хорошо затянув при этом винты.

### 5. Применение триммера

#### 5.1 Область применения

Нитевая головка данного триммера может использоваться для кошения травы, а также небольших сорняков вблизи грунта. Нитевая головка позволяет осуществить безопасное обкашивание вокруг препятствий, например, вокруг деревьев и столбов.

#### 5.2 Указания для правильного применения триммера

При работе соблюдайте рекомендации по безопасности, изложенные выше.

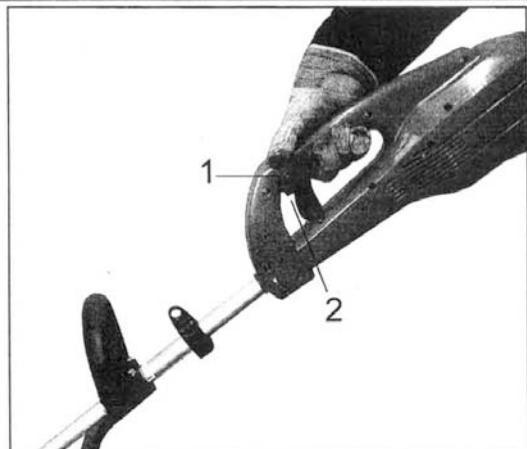


Держите триммер справа, рядом с туловищем. Положение нитевой головки относительно поверхности земли удерживается благодаря уравновешиванию нитевой головки двигателем.

Для запуска двигателя нажмите большим пальцем предохранительную кнопку (1), а затем указательным пальцем нажмите выключатель (2). Отпустите предохранительную кнопку.

Для выключения двигателя отпустите кнопку выключателя. После запуска введите режущий инструмент на 2/3 в скашиваемую траву, и работайте мотокосой, как и обычной косой, двигая ее вправо и влево и передвигаясь вперед.

При ощутимом изменении вращении режущего инструмента, например, при наматывании травы, двигатель нужно сразу же выключить. Остановите вращение режущего инструмента легким прижатием его к земле. Вытяните вилку шнура питания из розетки и очистите режущий инструмент и зону вокруг него от травы и мусора. При применении нитевой головки следите за тем, чтобы нить была нужной длины. При правильном монтаже защитного кожуха нить автоматически отрезается до нужной длины обрезным ножом, установленным на кожухе. Слишком большая длина нити может служить причиной перегрузки двигателя и его повреждения.



### 5.3 Установка нужной длины режущей нити

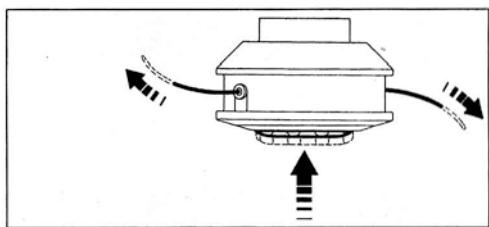


Схема удлинения нити полуавтоматической нитевой головки.

Для удлинения нити нужно при включенном двигателе резко прижать нитевую головку к грунту, нажав таким образом кнопку, освобождающую нить. За одно нажатие за счет инерции каждая сторона нити удлиняется приблизительно на 30 мм. Избыток нити отрезается обрезным ножом.

### 5.4 Указания по устранению неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Мотор не запускается	1. Нет электроснабжения 2. Заблокирован режущий инструмент	1а. Проверить кабель питания и удлинитель. 1б. Проверить розетку (например, другим электроприбором) 2. Вытянуть вилку из розетки и очистить режущий инструмент и зону вокруг него.
Режущий инструмент не вращается, хотя двигатель работает	1. Поврежден гибкий вал привода 2. Гибкий вал неправильно установлен	1. Обратиться за помощью в сервисный центр 2. Обратиться за помощью в сервисный центр
Не подается режущая нить	1. Закончилась нить на катушке 2. Катушка не подает нить, нить спутана	1. Вытянуть вилку шнура из розетки, намотать новую нить на катушку, собрать нитевую головку 2. Вытянуть вилку шнура из розетки, снять катушку, распутать и правильно намотать нить, собрать нитевую головку

## 6. Технические характеристики

Модель триммера	113	114
Двигатель/ мощность	электрический, 700 Вт	электрический, 1000 Вт
Напряжение / частота тока	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц
Обороты режущего инструмента	7000-8000 об/мин	7500-8500 об/мин
Приводной вал / диаметр	гибкий вал / 6,2 мм	гибкий вал / 6,2 мм
Трубка приводного вала / диаметр	стальная / 25 мм	алюминиевая / 25 мм
Режущий инструмент	двуихнитевая полуавтоматическая головка, нить диам. 2,0 - 2,4 мм	
Ширина захвата, диаметр	370 мм	
Габариты – Высота/ Ширина/ Длина	149см/ 49см/ 35см	
Вес без защитного кожуха и нитевой головки	4,6 кг	4,1 кг
Уровень звукового давления по EN 27917, dB(A)	91,7	99,21
Уровень шума по EN ISO 3744, dB(A) замеренный / гарантированный 95%	101,77/ 103	108,15/ 109

## 7. Замечания по применению и уходу

### 7.1 Общие указания

Восстановление и ремонт современных приборов, относящихся к строительной группе, требует квалифицированного подхода и специального ремонтного инструмента и измерительных приборов. Поэтому производитель настоятельно рекомендует все работы по обслуживанию и ремонту, которые не описаны в данной инструкции, производить только в сервисном центре. Специалисты сервисного центра дадут Вам также рекомендации, как в дальнейшем пользоваться прибором и ухаживать за ним.

После первых 5 часов работы нужно подтянуть все винты и гайки крепления.

Регулярно проверяйте состояние режущего инструмента и защитного кожуха. После полной остановки режущего инструмента вытяните вилку из розетки. После чего очистите режущий инструмент от травы, мусора и внимательно его осмотрите на предмет повреждений.

## 7.2 Чистка

Перед чисткой обязательно остановите двигатель и вытяните вилку шнура питания из розетки.

Внимание! Никогда не мойте прибор под струей воды!

При помощи щетки очистите зону режущего инструмента от остатков травы и мусора.

Для чистки всего прибора используйте сухую ветошь. Не применяйте чистящие средства. В случае наличия влаги, перед включением обязательно насухо протрите корпус двигателя.

## 7.3 Хранение

Храните триммер в сухом, недоступном для детей, месте, вдали от открытого огня и источников тепла.

## 8. Гарантии

Гарантийные условия производителя этого прибора прилагаются вместе с гарантийным талоном и гарантийными обязательствами.

## 9. Детали, подверженные естественному износу

Некоторые детали данного изделия подвержены естественному износу при нормальной эксплуатации и должны периодически заменяться.

Следующие детали не подлежат гарантии производителя и должны быть заменены при естественном износе:

- Режущий инструмент
- Смазочные материалы
- Режущая нить

The logo consists of the word "solo" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letter "s" is large and prominent. A registered trademark symbol (®) is located in the top right corner of the "o".